Formation lap (Vuelta de formación)

Término

Término
Formation lap

Idioma
Inglés (Reino Unido) (215)

Área Especialidad
Ciencias Sociales (405)

Disciplina
Comunicación y Periodismo (511)

Temática
Fórmula 1

Definición del término
The lap before the start of the race when the cars are driven round from the grid to form up on the grid again for the start of the race. Sometimes referred to as the warm-up lap or parade lap.

Fuente / Autor (del término)
F1 glossary. (s/f). Formula 1® - The Official F1® Website. Recuperado el 30 de mayo de 2023, de https://www.formula1.com/en/championship/inside-f1/glossary.html

Contexto del término
"The formation lap gives drivers a chance to warm up their tyres and brakes, and it has helped cut down considerably on the number of first-corner crashes that used to be less rare".

Fuente / Autor (del contexto)
Sunderland, T. (2023, marzo 5). People are only just realising why Formula One cars do a formation lap. Dailystar.co.uk. Recuperado el 30 de mayo de 2023, de https://www.dailystar.co.uk/sport/f1/f1-formation-lap-rules-2023-29342732

Español

Equivalente en español
Vuelta de formación

Categoría gramatical
Nominal (221)

Variante de traducción
vuelta de calentamiento, vuelta de reconocimiento

Información geográfica de la variante en español
México (Mex.) (192)

Definición del término en español
En esta vuelta los autos parten de la parrilla, recorren la pista y regresan a formación a la parrilla para comenzar la carrera.

Fuente / Autor (del término en español)
¿Qué pasa antes de la salida a las pistas de la Gran Carrera? (s/f). Mobil. Recuperado el 30 de mayo de 2023, de https://www.mobil.com.mx/es-mx/lubricantes/consumidor/blog-consumidor/que-pasa-antes-de-la-salida-a-las-pistas-lubes#:~:text=listo%20para%20c

Contexto del término en español
Tras eso, las luces verdes se encienden y comienza la vuelta de formación, con todos los monoplazas conduciendo a velocidad limitada.

Fuente / Autor (del contexto en español)
¿Cuáles son los protocolos de la Fórmula 1 en un día de carrera? (2022, enero 25). Motorsport.com - ES. Recuperado el 30 de mayo de 2023, de https://es.motorsport.com/f1/news/protocolos-formula1-dia-carrera/7567606/